



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	4783	10/12/2024

OGGETTO/BETREFF:

SISTEMAZIONE DEL CORTILE INTERNO PRESSO GLI EDIFICI RESIDENZIALI DI VIA PARMA N. 63-65-67-69-71-73-75. INTEGRAZIONE DEL QUADRO ECONOMICO.
IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 14.860,73 (I.V.A. COMPRESA)
CODICE CUP: I53E23000070007

AUSSENGESTALTUNG DES INNENHOFES DER WOHNGEBÄUDE IN DER PARMASTRASSE NR. 63-65-67-69-71-73-75. INTEGRATION IN DEN WIRTSCHAFTLICHEN GESAMTRAHMEN
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG IN HÖHE VON 14.860,73 EURO (MWST. INBEGRIFFEN)
CUP-KODEX: I53E23000070007

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28/07/2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28/07/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024 – 2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14/12/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14/12/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 di data 15/01/2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15/01/2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2024-2026 - genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

vista la determinazione dirigenziale n. 1345

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung

del 13/04/2023 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all’assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell’art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l’Ing. Rosario Celi ai sensi dell’art. 4 del “Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”, dell’art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16, per quanto compatibile e dell’art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per:

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Visto il vigente [“Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano”](#), approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente “Regolamento di contabilità” del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. “Codice dei contratti pubblici” (di seguito detto anche „Codice”);

des leitenden Beamten Nr. 1345 vom 13/04/2023 mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Mit der obengenannten Verfügung hat der Direktor der Abteilung 6 Herrn Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende [„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen”](#), die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

das GvD vom 31 März 2023, Nr. 36, “Gesetzbuch über öffentliche Aufträge” (in der Folge auch “Kodex” genannt), i.g.F.

<p>la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";</p>	<p>das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,</p>
<p>la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";</p>	<p>das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,</p>
<p>Il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;</p>	<p>die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,</p>
<p>il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";</p>	<p>das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.</p>
<p>Premesso che con delibera di Giunta Municipale n. 332 di data 29.07.2024 è stata approvata la perizia di variante e suppletiva n.1 per la sistemazione del cortile interno presso gli edifici residenziali di via Parma NR. 63-65-67-69-71-73-75 e modificato il quadro economico nel seguente modo:</p>	<p>Vorausgeschickt, dass mit Verfügung des Stadtratsbeschluss Nr. 332 vom 29.07.2024 das Variante -und Zusatzprojekt nr.1 für die Aussengestaltung des Innenhofs der Wohngebäude in der Parmastrasse NR. 63-65-67-69-71-73-75 genehmigt wurde und der wirtschaftliche Gesamtrahmen wie folgt geändert:</p>

A. Lavori			A. Arbeiten	
A.1 Contratto ditta Rottensteiner Srl (di cui € 10.000,00,00 per ONERI DELLA SICUREZZA NON soggetti a ribasso)	Euro	212.293,73	A.1	Vertrag der Firma Rottensteiner GmbH (davon € 10.000,00,00 für SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen)
A.2 Ribasso d'asta A.1	Euro	0,00	A.2	Abschlag auf A.1
A.3 Perizia suppletiva di variante n. 1	Euro	73.762,93	A.3	Variante- und Zusatzprojekt Nr. n 1

TOTALE A	Euro	286.056,66	GESAMTBETRAG A	
-----------------	-------------	-------------------	-----------------------	--

B. Somme a disposizione dell'Amministrazione			B. Der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen	
B.1 Imprevisti per A	Euro	12.382,78	B.1	Unvorhergesehenes für A
B.2 Spese tecniche per A	Euro	66.980,84	B.2	Technische Kosten für A
B.3 I.V.A. 10% su A.1 + A.2 + B.1		29.843,94	B.3	MwSt. 10% auf A.1 + A.2+ B.1
B.4 I.V.A. 22% su B.2		14.735,78		MwSt. 22% auf B.2

TOTALE B	Euro	123.943,34	GESAMTBETRAG B	
TOTALE A+B	Euro	410.000,00	GESAMTBETRAG A+B	

che nel corso dei lavori si sono resi necessari ulteriori lavori non previsti nel contratto iniziale;

Im Laufe der Arbeiten wurden zusätzliche, im ursprünglichen Vertrag nicht vorgesehene Arbeiten erforderlich.

Che in attesa di elaborare la relativa perizia di variante e suppletiva e relative spese tecniche si intende impegnare l'importo di € 14.860,73 (IVA 10% compresa);

Bis zur Ausarbeitung der entsprechenden Variante und des ergänzenden Berichts und die damit verbundenen technischen Kosten wird der Betrag von 14.860,73 € (einschließlich 10 % MwSt.) gebunden;

Il Responsabile Unico di Progetto (RUP) dei lavori in oggetto è l'Ing. Rosario Celi , nominato con determinazione dirigenziale 6.0 n. 1345 del 13.04.2023

Der einzige Projektverantwortliche (EPV) der obengenannten Arbeiten ist Ing. Rosario Celi welcher mit Verfügung des leitenden Beamten 6.0 Nr.1345 vom 13.04.2023, ernannt wurde

Che il nuovo quadro economico prevede:

Der neue wirtschaftliche Rahmen sieht vor:

A. Lavori			A. Arbeiten		
A.1 Contratto ditta Rottensteiner Srl (di cui € 10.000,00,00 per ONERI DELLA SICUREZZA NON soggetti a ribasso)	Euro	212.293,73	A.1	Vertrag der Firma Rottensteiner GmbH (davon € 10.000,00,00 für SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen)	
A.2 Ribasso d'asta A.1	Euro	0,00	A.2	Abschlag auf A.1	
A.3 Perizia suppletiva di variante n. 1	Euro	73.762,93	A.3	Variante- und Zusatzprojekt Nr. n 1	
TOTALE A	Euro	286.056,66	GESAMTBETRAG A		
B. Somme a disposizione dell'Amministrazione			B. Der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen		
B.1 Imprevisti per A	Euro	25.892,53	B.1	Unvorhergesehenes für A	
B.2 Spese tecniche per A	Euro	66.980,84	B.2	Technische Kosten für A	
B.3 I.V.A. 10% su A.1 + A.2 + B.1		31.194,92	B.3	MwSt. 10% auf A.1 + A.2+ B.1	
B.4 I.V.A. 22% su B.2		14.735,78		MwSt. 22% auf B.2	
TOTALE B	Euro	138.804,07	GESAMTBETRAG B		
TOTALE A+B	Euro	424.860,73	GESAMTBETRAG A+B		

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio

determina:

per i motivi espressi in premessa

- relativa ai lavori per la sistemazione del cortile interno degli edifici residenziali di Via Parma n. 63 – 65 – 67 – 69 – 71 – 73;

Determina n./Verfügung Nr.4783/2024

Es wurde festgestellt, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor-des Amtes:

aus den genannten Gründen

- bezüglich der Arbeiten für die Aussengestaltung des Innenhofs der Wohngebäude in der Parmastrasse Nr. 63 – 65 – 67 – 69 – 71 – 73 – 75 zu

6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici
6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude

genehmigen:

A. Lavori			A. Arbeiten		
A.1 Contratto ditta Rottensteiner Srl (di cui € 10.000,00,00 per ONERI DELLA SICUREZZA NON soggetti a ribasso)	Euro	212.293,73	A.1	Vertrag der Firma Rottensteiner GmbH (davon € 10.000,00,00 für SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen)	
A.2 Ribasso d'asta A.1	Euro	0,00	A.2	Abschlag auf A.1	
A.3 Perizia suppletiva di variante n. 1	Euro	73.762,93	A.3	Variante- und Zusatzprojekt Nr. n 1	
TOTALE A	Euro	286.056,66	GESAMTBETRAG A		
B. Somme a disposizione dell'Amministrazione			B. Der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen		
B.1 Imprevisti per A	Euro	25.892,53	B.1	Unvorhergesehenes für A	
B.2 Spese tecniche per A	Euro	66.980,84	B.2	Technische Kosten für A	
B.3 I.V.A. 10% su A.1 + A.2 + B.1		31.194,92	B.3	MwSt. 10% auf A.1 + A.2+ B.1	
B.4 I.V.A. 22% su B.2		14.735,78		MwSt. 22% auf B.2	
TOTALE B	Euro	138.804,07	GESAMTBETRAG B		
TOTALE A+B	Euro	424.860,73	GESAMTBETRAG A+B		

- di approvare la spesa derivante di Euro 14.860,73;
- di imputare la spesa complessiva di Euro 14.860,73 (I.V.A. 10 % compresa), come da documento contabile inserito nel sistema informatico;
- di dare atto che l'importo di € 30.099,91 è esigibile al 31/12/2023, € 374.423,62 al 31/12/2024 ed € 20.337,20 al 31/12/2025 e che la stessa trova capienza al capitolo 08022.02.010900036 "Riquilificazione del cortile dell'edificio residenziale di via Parma lavori - Progetto FESR 3075,3076,3077 " del bilancio 2024
- die daraus entstehende Ausgabe von 14.860,73 Euro wird genehmigt;
- die Gesamtausgabe von 14.860,73 Euro (10% MwSt. inbegriffen) wird, gemäß buchhalterischer Anlage, die im Informationssystem gespeichert wurde, verbucht;
- Zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag von 30.099,91 am 31/12/2023, € 374.423,62 am 31/12/2024 und € 20.337,20 am 31/12/2025 verfügbar ist und unter der Kapitel 08022.02.010900036 "Riquilificazione del cortile dell'edificio residenziale di via Parma lavori - Progetto FESR 3075,3076,3077" im Haushalt 2024

befindet

- di costituire conseguentemente FPV di parte capitale per € 20.337,20 con esigibilità nell'annualità 2025;
- di procedere ad apposita variazione di esigibilità come da tabella allegata alla presente determinazione
- di approvare la variazione al bilancio per nuova esigibilità con scadenza 31.12.2025, come da allegato facente parte integrante e sostanziale del presente provvedimento
- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Dementsprechend ein Kapitalbeitrag in Höhe von 20.337,20€ festzulegen, mit Verfügbarkeit der Ausgabe im Jahre 2025
- eine entsprechende Änderung der Fälligkeit gemäß der Tabelle im Anhang zu diesem Beschluss vorzunehmen
- die Haushaltsänderung aufgrund der neuen Einbringlichkeit zum 31.12.2025, laut beiliegenden und wesentlichen Bestandteil bildenden Verzeichnis und Inhalt dieser Maßnahme zu genehmigen
- Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	6239	08022.02.010900036	Riqualificazione del cortile dell'edificio residenziale di via Parma lavori - Progetto FESR 3075,3076,3077	13.912,88
2025	U	6239	08022.02.010900036	Riqualificazione del cortile dell'edificio residenziale di via Parma lavori - Progetto FESR 3075,3076,3077	947,85
2024	U	3494	08022.02.010900036	Riqualificazione del cortile dell'edificio residenziale di via Parma lavori - Progetto FESR 3075,3076,3077	-5.476,47
2025	U	3494	08022.02.010900036	Riqualificazione del cortile dell'edificio residenziale di via	5.476,47

				Parma lavori - Progetto FESR 3075,3076,3077	
--	--	--	--	--	--

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

c6af06160bae1fbba45538fff0c78b361521c99a5f6d0956aaf1db85872338b9 - 14316951 - det_testo_proposta_02-12-2024_17-32-38.doc
c1d1c1a185320c17bdd69f8c6256265ecbbe065ce71c923713d5a0c4cedd08e - 14316952 - det_Verbale_02-12-2024_17-33-30.doc
e932c89df0df6c980b0290a374fb375674fb0367aeba684578a32b1153dale55 - 14316957 - modello_Allegato Impegno.doc
c2e9e7825ce97365822a487c3dc05dbb800d53c3a7eb1b43b3a60c85df780e5b - 14316958 - Cortile via Parma_2024su2025.xls
fd4c11dd73cdc659632f2ac33d19140918f6dbbdae7ec5c4a48c91fdcc2a6631 - 14346964 - Allegato_signed.pdf
ea78e0a0dee779e74ddf4460de500bfd5c1e11e7ef1d5be086df3bb949a351fb - 14365933 - modello_Allegato Impegno.pdf